

## instruction manual

**eredeti használati utasítás**  
**manual de utilizare**  
**uputstvo za upotrebu**  
**navodilo za uporabo**  
**uputa za uporabu**



**TH 1000** 230 V / max 1000 W

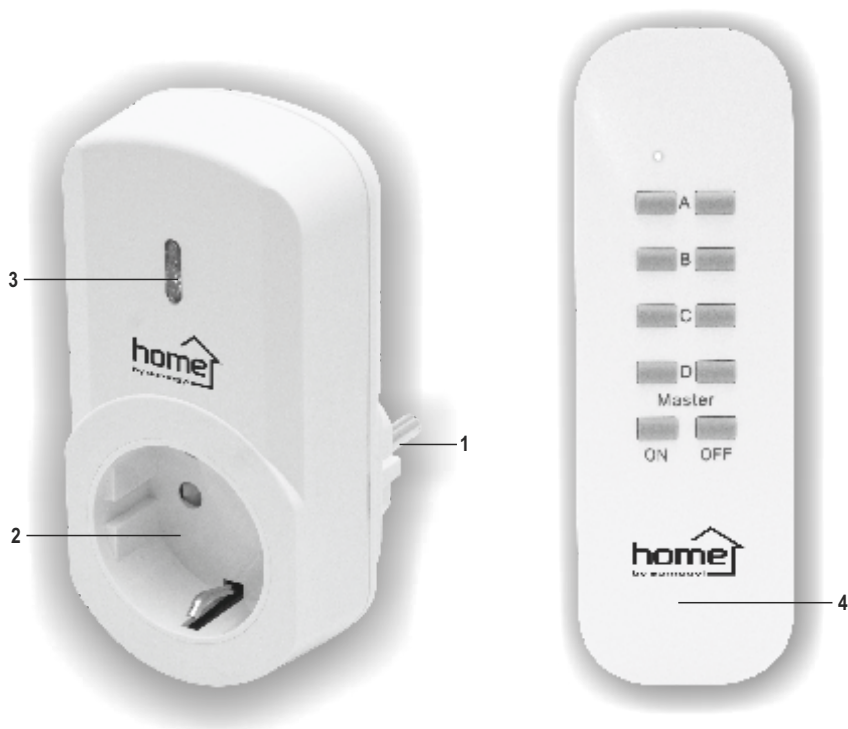


**TH 1011** 230 V / max 1000 W



**TH 1013** 230 V / max 1000 W

**TH 1000 SERIES**



## EN

1. Power connection plug
2. Power connection socket
3. Push-button with indicator light
4. Remote control

## H

1. Hálózati csatlakozódugó
2. Hálózati csatlakozóaljzat
3. Nyomógomb visszajelző fényjel
4. Távirányító

## RO

1. Conector de rețea
2. Socol de rețea
3. Buton cu lumină de semnalizare
4. Telecomandă

## SRB-MNE

1. Strujni utikač
2. Strujna utičnica
3. Taster sa indikatorskim svetlom
4. Daljinski upravljač

## SLO

1. Električni vtičak
2. Električna vtičnica
3. Tipka z indikatorsko lučko
4. Daljinski upravljalac

## HR-BIH

1. Utikač za napajanje
2. Utičnica za napajanje
3. Tipka sa pozadinskim svjetlom
4. Daljinski upravljač

## remote-controllable outdoor power socket family

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

### INSTALLATION

The remote-controllable power socket is suitable for operating comfortably most of the household appliances (TV, radio, lamp, fan...). The system is expandable, more remote controls and sockets can be operated in one scope, without disturbing each other.

Connect the remote-controllable socket (**TH 1000**) into a standard, 230 V~/50 Hz, grounded, indoor socket. By pressing the button at the bottom, you can switch on or off the socket. The switched-on condition is indicated by the red indicator light.

### INSTRUCTIONS FOR THE REMOTE CONTROL

Keep pressed the push-button of the socket for btw. 3 – 6 seconds. The red light starts flashing. Push the remote control's appropriate (A, B, C or D) ON button. The socket switches on, the red light is lighting continuously. Programming was successful.

You can program a concrete socket for more (A, B, C, D) groups, and naturally to each group you can program any number of sockets.

The remote control can switch on/off the sockets are programmed to the **4 groups (A, B, C, D)**, even more with one button.

- E.g. if to the "A" group of the remote control we program 3 sockets, then by pressing the "A" group's ON button, all the 3 sockets switch on, get powered, with the OFF button they switch off.

- If e.g. to group „B” we program further 2 sockets, then they can be switched on/off with the "B" group's ON and OFF button.

- With **Master ON/OFF** buttons according to the examples we can switch on/off all the 5 sockets simultaneously.

If a programmed socket is wanted to be removed, then keep pressed its push-button for more, then 6 seconds. The red light starts flashing, then the light goes out when the button releases. The remote-controllable socket is in the basic state, programmable again.

The child protector latch which is located in the connection socket prevents the parts under voltage from reach in case if there is no consumptive connected to the socket.

### SMART SOCKET (NVS 2 RF) INSTRUCTIONS (OPTION)

For this setting, you have to provide an NVS 2 RF item number smart socket, then install it on within a local (e.g. home) 2,4 GHz Wifi network. In case of proper data connection, you can connect, remote this smart socket from anywhere in the world.

With the smart socket, you can remote TH 1000 item number 433,92 MHz sockets.

In the smart socket's (NVS 2 RF) application („Smart Wi-Fi”), in the RF Device menu you can add TH 1000 sockets, that you can switch on/off optionally from far from the application with your mobile phone.

The programming process is readable in the NVS 2 RF's instruction manual in details.

### WARNINGS

- The socket can be defective when operating a high-current consumer (e.g. electric motor)! It is not recommended to use it for inductive consumers.
- Range can be affected by the local characteristics (number of walls between the remote control and receiver, their material, large-surface metal, metal door frames, radiators ...) and the condition of the battery. If necessary, try testing multiple placement and do not place it near metallic objects.

- In case of decreasing or fading of the remote control's indicator, replace the battery!
- Ensure that no objects or liquids are allowed inside through the openings!
- Be careful not to drop the appliance. It is forbidden to continue using it in case of injury!
- Never try to disassemble the equipment, leave it to a specialist!
- Do not operate unattended near children!
- Use only under dry conditions!
- Protect it from dust, humidity, sunshine and direct heat!
- Clean with a soft, dry cloth, do not use aggressive cleaning agents.
- This product contains button cell. Battery must not be swallowed, risk of chemical burn! In case of swallowing, it will cause strong internal burn and can lead to death! Keep the new and used batteries out of reach of children! If the cover of the battery holder can not close safely, do not use the product and keep out of reach of children. If you think the battery has been swallowed or got into any of body part, consult a doctor immediately!



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES •** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

### EU Declaration of Conformity

This device meets the essential requirements of the 2014/53 / EU Directive (RED).

EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu

The device is suitable for use in the Member States of the European Union.

### SPECIFICATIONS

range in open terrain: . . . . . 40 m  
operational frequency: . . . . . 433,92 MHz  
power supply of the remote control: . . . . . 1 x CR2032 (3 V) battery, included  
power supply of the socket: . . . . . 230 V~/50 Hz

## távírányítható kültéri hálózati aljzat család

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

### ÜZEMBE HELYEZÉS

A távírányítható hálózati aljzat alkalmas a legtöbb háztartási készülék (TV, rádió, lámpa, ventilátor...) kényelmes működtetésére. A rendszer bővíthető, több távírányító és aljzat működhet egy hatókörben, egymás zavarása nélkül.

Csatlakoztassa a távírányítható aljzatot (TH 1000) egy szabványos, 230 V~/50 Hz, földelt, beltéri, fali aljzatba. Az aljzaton lévő gomb megnyomásával be- vagy kikapcsolhatja az aljzatot. A bekapcsolt állapotot a piros visszajelző fény jelzi.

### TÁVÍRÁNYÍTÓHOZ TÖRTÉNŐ BETANÍTÁS

Tartsa lenyomva 3 – 6 másodperc között az aljzat nyomógombját. A piros fény villogni kezd. Ekkor nyomja meg a távírányító megfelelő (A, B, C vagy D) ON gombját. Az aljzat bekapcsol, a piros fény folyamatosan világít, a betanítás sikeres volt.

Egy bizonyos aljzatot betaníthat akár több (A, B, C, D) csoportba is, és természetesen egy csoportba betaníthat bármennyi aljzatot.

A távírányító a **4 csoportba (A, B, C, D)** betanított aljzatokat tudja be- és kikapcsolni, egy gombbal akár többet is.

- Pl. ha távírányító „A” csoportjába betanítunk 3 aljzatot, akkor az „A” csoport ON gombjának megnyomásával mind a 3 aljzat bekapcsol, áram alá kerül, az OFF gombbal pedig kikapcsolnak.

- Ha pl. a „B” csoportba további 2 aljzatot tanítunk be, akkor azok a „B” csoport ON és OFF gombjaival be- és kikapcsolhatók.

- A **Master ON/OFF** gombokkal a példa szerinti mind az 5 aljzatot egyszerre be- és kikapcsolhatjuk.

Ha törölni szeretnének egy betanított aljzatot, akkor annak nyomógombját több, mint 6 másodpercig tartssuk nyomva. A piros fény villogni kezd, majd a gomb felengedésekor kialszik. A távírányítható aljzat így alapállapotba kerül, újra betanítható.

A csatlakozójában található gyermekvédő retesz megakadályozza a feszültség alatt álló részek elérését abban az esetben, ha nincs fogyasztó csatlakoztatva az aljzatba.

### SMART ALJZATHOZ (NVS 2 RF) TÖRTÉNŐ BETANÍTÁS (OPCIÓ)

Ehhez a beállításához be kell szerzenie egy NVS 2 RF cikkszámú smart aljzatot, majd üzembe helyeznie a helyi (pl. otthoni) 2,4 GHz-es Wifi hálózaton belül. Ezt a smart aljzatot megfelelő adatkapcsolat esetén a világ bármely részéről elérheti, vezérelheti.

A smart aljzatot keresztül pedig vezérelni tudja a TH 1000 cikkszámú 433,92 MHz-es aljzatokat.

A smart aljzat (NVS 2 RF) applikációjában („Smart Wi-Fi”), az RF Device menüpontban felvehet TH 1000 aljzatokat, melyeket azután az applikációból, tehát az okostelefonjával tetszés szerint be-ki kapcsolhat távolról.

A részletes betanítási folyamat az NVS 2 RF használati utasításában olvasható.

### FIGYELMEZTETÉSEK

• Az aljzat meghibásodhat, ha nagy áramfelvételű fogyasztót (pl.: villanymotort) működtet vele! Induktív jellegű fogyasztókhöz nem javasolt használni.

• A hatótávolságot befolyásolhatják a helyi sajátosságok (a távírányító és a vevő közötti falak száma, azok anyaga, nagyobb felületű fém tárgyak, fém

ajtókerekek, radiátorok...), és az elem állapota. Szükség esetén tegyen próbát többféle elhelyezés tesztelésével, és ne helyezze fém tárgyak közelébe.

- Csökkenő hatótávolság vagy a távírányító visszajelzőjének elhalványulása esetén cserélje ki az elemet!
- Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe!
- Legyen elővigyázatos, ne ejtse le a készüléket. Sérülés esetén tilos tovább használni!
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a készülékeket, javítását bizza szakemberrel!
- Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
- Csak száraz körülmények között használható!
- Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
- Tisztítsa puha, száraz törölkendővel történően, ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket!
- Ez a termék gombelmeget tartalmaz. Tilos az elemet lenyelni, kémiai égés veszély! Lenyelés esetén, 2 órán belül erős belső égést okoz és halálhoz vezethet! Tartsa távol gyermekektől az új és használt elemeket! Ha az elemtartó fedele nem záródik biztonságosan, ne használja tovább a terméket és tartsa azt távol gyermekektől! Ha azt gondolja, hogy egy elem lenyelésre került vagy bekerült bármely testrészbe, azonnal keresen fel orvost!



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
**AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA** • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

### Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a készülék teljesíti a 2014/53/EU irányelv (RED) alapvető követelményeit. Az aktuális EU Megfelelőségi Nyilatkozat bekérhető a [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) e-mail címről.

A készülék alkalmas az Európai Unió tagállamaiban való használatra.

### MŰSZAKI ADATOK

hatótávolság nyílt terepen: . . . . . 40 m  
 működési frekvencia: . . . . . 433,92 MHz  
 távírányító tápellátása: . . . . . 1 x CR2032 (3 V) elem, tartozék aljzat tápellátása: . . . . . 230 V~/50 Hz

## prize telecomandabile pentru exterior

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Priza telecomandabilă este adecvată pentru utilizare la majoritatea aparatelor de uz casnic (televizor, radio, lampă, ventilator...). Sistemul poate fi extins, mai multe telecomenzi și prize pot funcționa pe o rază de acțiune fără interferențe.

Conectați priza telecomandabilă (TH 1000) într-un soclu de perete standard de interior cu pământare de 230 V~/50 Hz exterior. Prin apăsarea butonului aflat pe priză puteți porni sau opri soclul. Starea pornită este semnalizată de lumina roșie.

### ÎNĂȚĂRAREA TELECOMENZII

Țineți apăsat timp de 3 – 6 secunde butonul prizei. Lumina roșie începe să clipească.

Apăsați butonul corespunzător al telecomenzii (A, B, C sau D) ON. Priza se cuplează, lumina roșie este aprinsă continuu, învățarea a avut cu succes.

O priză poate fi învățată în mai multe grupe (A, B, C, D), și într-o grupă pot fi învățate oricâte prize.

Telecomanda poate cupla și decupla prizele învățate în **4 grupe (A, B, C, D)**, chiar mai multe cu un singur buton.

- Ex. Dacă în grupa „A” a telecomenzii învățăm 3 prize, atunci prin apăsarea butonului ON aferent grupei „A” toate trei se cuplează, vor fi sub tensiune, iar cu butonul OFF se decuplează.

- Ex. În grupa „B” învățăm alte 2 prize care vor putea fi acționate prin butoanele ON și OFF aferente grupei „B”.

- Cu butoanele **Master ON/OFF** pot fi cuplate și decuplate simultan toate cele 5 prize, conform exemplelor.

Dacă dorim să ștergem o priză învățată, butonul trebuie apăsat timp de 6 secunde. Lumina roșie începe să clipească și apoi se stinge când butonul este eliberat. Astfel priza telecomandabilă este resetată, poate fi învățată din nou.

Protecția pentru copii aflată în soclu împiedică accesul la părțile produsului aflate sub tensiune în cazul în care nici-un consumator nu este conectat la priză.

### ÎNĂȚĂRARE PENTRU PRIZĂ SMART (NVS 2 RF) (OPȚIONAL)

Pentru această setare trebuie să achiziționați o priză smart cu codul NVS 2 RF, și să o puneți în funcțiune în rețeaua locală (ex. de acasă) de Wifi de 2,4 GHz. Această priză smart, cu o conexiune adecvată, puteți controla de oriunde în lume.

Prin priză smart puteți controla prizele cu codul TH 1000 de 433,92 MHz.

În aplicația soclului smart (NVS 2 RF) („Smart Wi-Fi”), în meniul RF Device puteți adăuga soclul TH 1000, pe care cu ajutorul aplicației, adică cu smartphone-ul Dvs puteți porni și opri de la distanță conform nevoilor.

Procesul de învățare detaliat este descris în manualul de utilizare al produsului NVS 2 RF.

### ATENȚIONĂRI

- Priza se poate defecta dacă utilizați un consumator de curent ridicat (de ex. motor electric)! Nu este recomandată utilizarea la consumatori de natură inductivă.
- Raza de acțiune poate fi afectată de caracteristici locale (numărul pereților între telecomandă și receptor, materialul pereților, obiecte metalice de dimensiuni mai mari, cadre de usci din metal, radiatoare...), și starea bateriei. Dacă este necesar, încercați să testați mai multe poziționări, și nu

apăsați produsul în apropierea obiectelor metalice.

- Dacă raza de acțiune scade sau lumina telecomenzii se estompează schimbați bateria!
- Aveți grijă ca prin orificii să nu pătrundă nici un obiect sau lichid în interiorul aparatului.
- Fiiți precaut, nu scăpați produsul. Este interzis continuarea folosirii în cazul deteriorării!
- Niciodată nu încercați să demontați aparatul, pentru reparații apeleți la un specialist!
- Este interzisă utilizarea fără supraveghere în apropierea copiilor!
- Poate fi utilizat numai în mediu uscat!
- Protejați aparatul de praf, aburi și radiațiile solare și termice directe!
- Curățarea trebuie efectuată cu o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții de curățare agresive!
- Acest produs conține baterie tip buton. Este interzisă înghițirea bateriei, pericol de arsuri chimice! În caz de înghițire, în 2 ore provoacă arsuri interne severe și poate provoca moartea! Țineți la distanță de copii atât bateriile noi, cât și cele uzate! În cazul în care capacul suportului de baterii nu se închide corespunzător, opriți utilizarea produsului și țineți-l departe de copii! Dacă credeți că bateria a fost înghițită sau a ajuns în vreo parte a corpului copilului, mergeți de urgență la un medic!



**Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În caz de deteriorări oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR** • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzată sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

### Declarație de conformitate

Somogyi Elektronik SRL declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele directivei 2014/53/EU (RED).

Textul integral actual al declarației de conformitate EU poate fi solicitat pe adresa: office@somogyi.ro

Dispozitivul este adecvat pentru utilizare în țările Uniunii Europene.

### DATE TEHNICE

rază de acțiune pe teren deschis: . . . 40 m  
 frecvență de funcționare: . . . . . 433,92 MHz  
 alimentare telecomandă: . . . . . 1 x CR2032 (3 V) baterie, inclusă  
 alimentare soclu: . . . . . 230 V~/50 Hz

## strujna utičnica sa daljinskim upravljanjem za spoljnu upotrebu

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

### PUŠTANJE U RAD

Strujna utičnica sa daljinskim upravljačem je pogodna za uključivanje i isključivanje većine uređaja u domaćinstvu (TV, radio, lampa, ventilator...). Sistem je proširiv. Rad više utičnica i daljinskih upravljača bez međusobne smetnje.

Utičnice (TH 1000) uključite u jednu standardnu strujnu utičnicu sa uzemljenjem, 230 V~50 Hz, ili u utičnicu za spoljnu upotrebu zaštitom. Utičnica se može isključiti i uključiti tasterom na utičnici. U uključenom položaju svetli crveni indikator.

### KONTROLA SA DALJINSKIM UPRAVLJAČEM

Držite pritisnuto 3 – 6 sekunde taster na utičnici dok ne počine da trepti crveni indikator. Tada na daljinskom upravljaču pritisnite ON taster odgovarajućeg (A, B, C ili D) tastera. Utičnica će se uključiti, crveno svetlo će da svetli, uparenje je bilo uspešno.

Jednu utičnicu možete upariti sa više (A, B, C, D) grupa, i naravno jedna grupa može da sadrži bezbroj utičnica.

Utičnice se mogu uključivati i isključivati koje su uparene u 4 grupe (A, B, C, D).

- Primer: ako se na grupu „A“ programiraju 3 utičnice pritiskom ON tastera grupe „A“ uključuje se sve 3 utičnice a tasterom OFF će se isključiti utičnice.
- Ako se na grupu „B“ programiraju 2 utičnice pritiskom ON tastera grupe „B“ uključuje se obe utičnice a tasterom OFF će se isključiti.
- Prema ovim primerima tasterom **Master ON/OFF** se uključuju i isključuju svih 5 utičnica.

Ukoliko želite bisati jednu vezu sa utičnicom i daljinskim upravljačem, držite pritisnuto taster na utičnici više od 6 sekundi, crveno svetlo počinje da trepti i nakon puštanja tastera svetlo će se gasiti i utičnica će biti prekinuta.

Polopac za zaštitu dece koji se nalazi unutar utičnice sprečava dostupnost kontakata pod naponom dok se u utičnicu ne uključi potrošač.

### UPARENJE (NVS 2 RF) SMART UTIČNICE SA DALJINSKIM UPRAVLJAČEM (OPCIJA)

Za upotrebu ove opcije morate posebno kupiti utičnicu pod katalogskom oznakom NVS 2 RF, utičnica se mora postaviti na kućnu WiFi mreži 2,4 GHz. Ovako postavljena utičnica će biti dostupna sa bilo koje tačke sveta gde postoji internet veza.

Preko jedne ovakve smart utičnice mogu se kontrolisati i TH 1000 klasične bežične utičnice 433,92 MHz.

Za smart utičnicu (NVS 2 RF) potrebna je aplikacija („Smart Wi-Fi“) koja se mora postaviti na pametan telefon, u aplikaciji u RF Device tački mogu se dodavati utičnice TH 1000 tako se i ove utičnice mogu kontrolisati pametnim telefonom.

Tačna procedura uparivanja pametne NVS 2 RF utičnice je opisana u uputstvu pametne utičnice.

### NAPOMENE

- Utičnica može da se pokvari ukoliko se na nju priključuju induktivni potrošači (elektromotor), ne preporučuje se za induktivne potrošače.

- Na domet daljinskog upravljača utiču prepreke koje se nalaze između daljinskog upravljača i utičnice (zidovi, vrata, metalni predmeti, radijatori) na domet utičice i stanje baterije. Po potrebi prvo izvršite proveru dometa i ako je moguće preместite utičnicu.
- Pri smanjivanju intenziteta indikatora smanjuje se i domet, potrebna je zamena baterije!
- Obratite pažnju da ništa ne uciri ili upadne kroz otvore u uređaj!
- Budite pažljivi da uređaj ne padne i slomi se, oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
- Nikada ne rastavljajte uređaj, eventualne popravke poverite stručnom licu!
- Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora!
- Uređaj je predviđen za rad u suvim uslovima!
- Štitite od prašine, pare, sunca i direktne toplote!
- Čišćenje radite mekanim krpama, ne koristite agresivna hemijska sredstva!
- Ovaj proizvod ima dugmasto bateriju. Baterija se ne sme progutati, opasnost od hemijskih opekotina! U slučaju da se proguta, prouzrokuje snažne unutrašnje opekotine pa čak i smrt! Držite i nove i korištene baterije van domašaja dece! Ukoliko poklopac baterije ne može dobro da se zatvori, nemojte koristiti proizvod i držite ga van domašaja dece. Ukoliko mislite da je baterija programirana ili da je na bilo koji način završila u telu, istog momenta potražite lekarsku pomoć!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA** • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

### Deklaracija o usaglašenosti

Ovaj uređaj zadovoljava zahteve (RED) direktive 2014/53/EU.

Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na:

somogyi@somogyi.hu

Uređaj je pogodan za upotrebu u državama Evropske Unije.

### TEHNIČKI PODACI

domet na otvorenom: . . . . . 40 m

radna frekvencija: . . . . . 433,92 MHz

napajanje daljinskog upravljača: . . . 1 x CR2032 (3 V) baterija, u sklopu

napajanje utičnice: . . . . . 230 V~/50 Hz

## električna vtičnica z daljinskim upravljanjem za zunanjo uporabo

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

### ZAGON ZA DELOVANJE

Električna vtičnica z daljinskim upravljalcem je primerna za vključevanje in izključevanje večine naprav v gospodinstvu (TV, radio, svetilka, ventilator...). Sistem je razširljiv. Delovanje več vtičnic in daljinskih upravljalcev brez medsebojne motnje.

Vtičnice (TH 1000) vključite v eno standardno električno vtičnico z ozemljitvijo, 230 V~ / 50 Hz, ali v vtičnico za zunanjo uporabo zaščito. Vtičnica se lahko izključi in vključi s tipko na vtičnici. V vključenem položaju sveti rdeči indikator.

### KONTROLA Z DALJINSKIM UPRAVLJALCEM

Držite pritisnjeno 3 – 6 sekunde tipko na vtičnici dokler ne začne utripati rdeči indikator. Tedaj na daljinskem upravljalcu pritisnite ON tipko ustrezne (A, B, C ali D) tipke. Vtičnica se bo vključila, rdeča lučka bo svetila, povezava je bila uspešna.

Eno vtičnico lahko povežete z več (A, B, C, D) skupinami, in ena skupina lahko seveda vsebuje neomejeno število vtičnic.

Vtičnice se lahko vključujejo in izključujejo, tiste katere so povezane v 4 skupine (A, B, C, D).

- Primer: če se na skupino „A“ programirajo 3 vtičnice, se bodo s pritiskom ON tipke skupine „A“ vključile vse 3 vtičnice a s tipko OFF se bodo vtičnice izključile.

- Če se na skupino „B“ programirata 2 vtičnici, se bosta s pritiskom ON tipke skupine „B“ vključili obe vtičnici, a s tipko OFF se bosta obe izključili.

- Po opisanih dveh primerih se s tipko **Master ON/OFF** vključi in izključi vseh 5 vtičnic.

Vkolikor želite izbrisati eno povezavo z vtičnico in daljinskim upravljalcem, držite pritisnjeno tipko na vtičnici več kot 6 sekund, rdeča lučka začne utripati in ko se izpusti tipka se bo lučka ugasnila in povezava bo prekinjena.

Pokrov za zaščito pred otroci, kateri se nahaja znotraj vtičnice preprečuje dostopnost kontakto pod napetostjo, dokler se v vtičnico ne vključi porabnik.

### POVEZOVANJE (NVS 2 RF) SMART VTIČNICE Z DALJINSKIM UPRAVLJALCEM (MOŽNOST)

Za uporabo te možnosti morate posebej kupiti vtičnico pod kataložno oznako NVS 2 RF, vtičnica se mora priklopiti na hišno WiFi mrežo 2,4 GHz. Tako priklopljena vtičnica bo dostopna z katere koli točke sveta, kjer obstaja internetna povezava.

Preko ene takšne smart vtičnice se lahko kontrolirajo in TH 1000 klasične brezžične vtičnice 433,92 MHz.

Za smart vtičnico (NVS 2 RF) je potrebna aplikacija („Smart Wi-Fi“) katera se mora nastaviti na pametni telefon, v aplikaciji v RF Device točki se lahko dodajajo vtičnice TH 1000, tako se tudi te vtičnice lahko kontrolirajo s pametnim telefonom.

Točna procedura povezovanja pametne NVS 2 RF vtičnice je opisana v navodilu pametne vtičnice.

### OPOMBE

• Vtičnica se lahko pokvari, vkolikor se na njo priključujejo induktivni porabniki (elektromotor), ne priporoča se za induktivne porabnike.

- Na doseg daljškega upravljalca vplivajo prepreke, katere se nahajajo med daljinskim upravljalcem in vtičnico (stene, vrata, kovinski predmeti, radijatorji) na doseg vpliva tudi stanje baterije. Po potrebi najprej izvršite preverjanje doseganja in če je mogoče prestavite vtičnico.
- Pri zmanjševanju intenzivnosti indikatorja se zmanjšuje tudi doseg, potrebna je zamenjava baterije!
- Bodite pozorni da nič ne priteče ali pade skozi odprtine v napravo!
- Bodite pazljivi da vam naprava ne pade in se zlomi, poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
- Nikoli ne razstavljajte napravo, morebitna popravila zaupajte strokovno usposobljeni osebi!
- Prepovedana je uporaba v bližini otrok brez nadzora!
- Naprava je namenjena za delovanje v suhih pogojih!
- Zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktno toploto!
- Čiščenje izvedite z mehкими krpami, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!
- Ta proizvod vsebuje gumbasto baterijo. Prepovedano je zaužiti baterijo, privede do kemijskih opeklin! Po zaužitju baterije pride do močnih kemijskih opeklin in lahko izzove smrt! In nove in stare baterije shranjujte ne dosegljive otrokom! Vkolikor se pokrov baterije ne zapira pravilno, proizvod ne uporabljajte več in ga shranjujte nedosegljivega otrokom! Vkolikor posumite da je kakšna baterija zaužila ali se nahaja v katerem koli delu telesa, se takoj oglasite pri zdravniku!

**Nevarnost pred električnim udarom!** Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.



**ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ** • Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

### Deklaracija o soglasnosti

Ta naprava zadovoljuje zahteve (RED) direktive 2014/53/EU. Celotno deklaracijo o soglasnosti lahko poiščete na: [somogyi.hu](http://somogyi.hu) Naprava je primerna za uporabo v državah Evropske Unije.

### TEHNIČNI PODATKI

doseg na odprtem: ..... 40 m  
delovna frekvenca: ..... 433,92 MHz  
napajanje daljinskega upravljalca: . 1 x CR2032 (3 V) baterija, ki je priložena  
napajanje vtičnice: ..... 230 V~ / 50 Hz

## strujna utičnica sa daljinskim upravljanjem za vanjsku uporabu

Prije prve uporabe proizvoda, molimo pročitajte upute za uporabu u nastavku i zadržite ih za kasniju uporabu. Originalna uputa je na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj smiju upotrebljavati osobe s oštećenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe bez iskustva ili znanja, kao i djeca do 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi aparata i razumjeli su opasnosti povezane s uporabom. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s ovim proizvodom. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom.

### POSTAVLJANJE

Daljinsku upravljaljiva utičnica za napajanje je pogodna za rad sa prilagodljivim kućnim uređajima (TV, radio, lampa, radiator...). Sustav se može proširiti, više daljinskih upravljaljiva i utičnica mogu raditi u jednom opsegu, bez da ometaju jedni druge.

Povežite daljinski upravljaljivu utičnicu (TH 1000) u standardnu 230 V~ / 50 Hz, uzemljenu, unutrašnju ili zidnu utičnicu. Pritiskom na tipku na dnu, možete uključiti ili isključiti utičnicu. Uključeni uslovi su označeni crvenom svjetlošću.

### UPUTE ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ

Držite pritisnutim tipku na utičnici za otprilike 3-6 sekundi. Crveno svjetlo počinje treperiti. Gurnite daljinski upravljaljiva na odgovarajući način (A, B, C ili D) ON/UKLJUČENO tipku. Utičnica se uključuje, crveno svjetlo svijetli kontinuirano. Programiranje je uspješno.

Možete programirati konkretnu utičnicu u još (A, B, C, D) grupa, te prirodnu u svaku grupu možete programirati bilo koji broj utičnice.

Daljinski upravljaljiva može uključiti/isključiti utičnicu koja je programirana u 4 grupe (A, B, C, D), čak i sa više od jedne tipke.

- Npr. ako je u "A" grupi na daljinskom upravljaljiva program 3 utičnica, onda pritiskom na ON tipku grupe "A", sve 3 utičnice se uključuju, dobijaju napon, pomoću tipke OFF se isključuju.

- Ako je u "B" grupi program za 2 utičnice, onda možete uključiti ili isključiti pomoću ON ili OFF tipke grupe "B".

- Pomoću **MASTER ON/OFF** tipki prema primjerima možemo uključiti/isključiti 5 utičnica istovremeno.

Ako želite ukloniti programiranu utičnicu, držite pritisnutom tipku duže vrijeme od 6 sekundi. Crvena svjetlost počinje treperiti, zatim svjetlost isčezne kada tipku otpustite. Daljinski upravljaljiva utičnica je u osnovnom položaju, programirajte ponovno.

Rez zaštitite djece koji je postavljen u povezivanju utičnice štiti sve dijelove pod naponom u slučaju da nema potrošnje spojene na utičnicu.

### PAMETNA UTIČNICA (NVS 2 RF) UPUTE (IZBORNO)

Za ove postavke, trebate obezbijediti NVS 2 RF broj pametne utičnice, zatim postaviti na lokalnu (npr kućnu) 2,4 GHz Wifi mrežu. U slučaju pravilnog povezivanja, možete povezati daljinski bilo gdje da ste u svijetu.

Pomoću pametne utičnice, možete upravljati sa TH 1000 brojevima 433,92 MHz utičnicama.

U aplikaciji („Smart Wi-Fi“), pametne utičnice (NVS 2 RF), u RF izborniku uređaja možete dodati TH 1000 utičnicu, gdje možete uključiti/isključiti opcionalne postavke dalje od aplikacija sa mobilnog uređaja.

Proces programiranja možete pročitati u NVS 2 RF korisničkim uputama.

### UPOZORENJA

• Utičnica može biti neispravna kada radi sa velikim potrošačima struje (npr električnim motorom)! Ne preporučuje se da je koristite za induktivne potrošače.

• Raspon može biti pogođen lokalnim karakteristikama (brojem zidova između daljinskog upravljaljiva i resivera, njihovim materijalima, metalnim

okvirima vrata, radiatorima i sl.), te uslovima baterije. Ako je potrebno, probajte testirajući razna mjesta, te uređaj ne postavljajte blizu metalnih objekata.

- U slučaju smanjenja ili blijeđenja indikatora daljinskog upravljaljiva, zamijenite bateriju!
- Uvjerite se da objekti ili tekućine ne uđu u uređaj kroz otvore!
- Pazite da ne ispuštite uređaj, zabranjeno je kontinuirano korištenje ako je uređaj pokvaren!
- Nikada ne pokušavajte rastaviti opremu, ostavite specijalista.
- Ne radite u blizini djece.
- Koristite samo u suhim uvjetima!
- Zaštitite od prašine, vlage, sunca i direktnog zračenja.
- Očistite sa mekom, suhom krpom, ne koristite agresivne deterdžente.
- Ovaj proizvod sadrži njihovu tipku. Bateriju ne smije biti prekinuta, rizik od kvarenja kemikalija! U slučaju prekrivanja, utjučuje jako unutarne burn i možete vidjeti do mora! Nadaljenove i uporabe baterije iz izložbe djece! Ako nikakvu nikakvu nikakvu proizvoda i nemojte učiniti djece. Ako mislite da je baterija prekinuta ili je u bilo kojem od dijelova tijela, odmah posavjetujte se s liječnikom!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prikvačamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji se u vezi s tim.

**NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA** • Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

### EU deklaracija o udobnosti

Uređaj zadovoljava bitne zahtjeve sustava 2014/53 / EU Direktive (RED). EU deklaracija o udobnosti je dostupna na sljedećoj adresi: somogyi@somogyi.hu

Uređaj je pogodan za korištenje u državama članicama europske unije.

### SPECIFIKACIJE

raspon na otvorenom terenu: . . . . . 40 m  
 frekvencija rada: . . . . . 433,92 MHz  
 napajanje daljinskog upravljaljiva: . . . 1 x CR2032 (3 V) baterija, uključena  
 napajanje utičnica: . . . . . 230 V~ / 50 Hz